15. Кримський Аг. Арабські чабарашки. Арабська казка // Дзвінок. 1891. № 19. С. 153–155.
16. Кримський Аг. Переклади. Львів: видавництво Руського товариства педагогічного, 1900. 48 с.
17. Крымский Аг. Синбадова книга // Энциклопедический словарь. СПб. : Брокзауг–Ефрон, 1900. Полутом 59. С. 7–8.
18. Крымский Аг. Тысяча и одна ночь // Энциклопедический словарь Гранат. Изд. 7-е, перераб. Москва: Русский библиографический институт Гранат, 1931. Т. 41. Ч. 10. С. 268–271.
19. Крымский А. Е. Tausend und eine Nacht, aus dem arabischen übertragen von Max Henning. Band I – XXIV. Лейпциг 1901. Издание «Universal-Bibliothek» Ф. Реклама // Этнографическое обозрение. 1901. № 2. С. 170–171.
20. Крымский А. Е. Тысяча и одна ночь // Энциклопедический словарь. СПб.: Брокгауз – Ефрон, 1902. Полутом 67. С. 270–273.
21. Павличко С. Націоналізм, сексуальність, орієнталізм. Складний світ Агатангела Кримського. Київ: Основи, 2001. 235 с.
22. Центральний державний архів, музей літератури і мистецтва України (ЦДАМЛМ України). Ф. 1360. Візир Микола Петрович – 1924 р.н., український історик, архівіст. Оп. 1.

UDC 141
DOI https://doi.org/10.36059/978-966-397-283-1-95

Mavrina O. S.
ORCID: 0000-0001-5812-2164
PhD (History), Senior Fellow
A. Yu. Krymskyi Institute of Oriental Studies
of the National Academy of Sciences of Ukraine
Kyiv, Ukraine

FROM MYTH TO FAIRY TALE: A. KRYMSKY'S REMARKS ON THE STUDY OF W. CLOUSTON

Key words: A. Krymsky, tale, myth, W. Clouston, «migration theory of fairy tales».

In 1896, the work of the famous English folklorist W. Clouston, «Popular tales and fictions, their migrations and transformations», was published in Ukrainian in Ukraine. The translation was carried out by the well-known

Russian and Ukrainian orientalist A. Krymsky, whose scientific heritage also contains numerous works on folklore and ethnography.

The publication did not include the entire work of W. Clouston, but those parts that represented the conceptual foundations of the scientist's work and most fully reflected his views as a representative of the the «migration theory of fairy tales».

A. Krymsky, in collaboration with the poet and folklorist I. Franko (the publication also contains I. Franko's poetic translations of some fairy tales) primarily focused on subjects that, in his opinion, were of eastern origin, and came to Europe from Turkey, Mongolia, India, etc.

A. Krymsky supplemented the translation of W. Clouston with an introductory article and detailed notes, the volume and content of which can be considered as a separate study. A. Krymsky devotes particular attention to those tales whose origin can be traced back from myth. However, he criticizes those researchers who are too keen on the «mythological theory» of the origin of fairy tales, trying to find a mythical basis in all the fairy tales.

In the report will be analyzed the views of A. Krymsky on the migration theory of the fairy tale and its mythological origin in the context of scientific ideas of the late 19th and early 20th centuries and the emergence of new directions and approaches in the study of myth and fairy tales.

Literature:

1. Fontenrose G. The ritual theory of myth, Berk, Los Ang., 1966.
2. Clouston W. A. Popular tales and fictions, their migrations and transformations. London. 1887.
3. Клоустон В. Народні казки та вигадки, їх вандрівки та переміни. З англійської мови переклав А. Кримський. Львів, 1896.
4. Клоустон В. А. Народні казки та вигадки, їх вандрівки та переміни, переклад з англійської А. Кримського. Київ, 2009. 153 с.